**Privacyverklaring**

Wij, Akebono Translation Service (vanaf hier: het ***vertaalbureau***), hechten veel waarde aan een goed beheer van uw privacy-gevoelige gegevens.

Persoonlijke gegevens (gegevens die u zelf op formulieren op onze websites heeft verstrekt, dan wel vrijwillig aan ons heeft afgestaan ten behoeve van de boekhoudkundige verwerking van verzorgde diensten, vanaf hier: ***persoonsgegevens***) worden door ons zorgvuldig verwerkt en beveiligd. Wij gaan zorgvuldig met uw (persoons)gegevens om en houden ons aan de relevante wet- en regelgeving. In deze privacyverklaring leggen wij uit welke persoonsgegevens wij verwerken en voor welk doel u uw persoonsgegevens aan ons kunt verstrekken.

**Doel van het verzamelen en verwerken van persoonsgegevens**

Persoonsgegevens kunnen aan ons worden verstrekt voor het uitbrengen van een offerte voor onze diensten dan wel de daadwerkelijke uitvoering van deze diensten.

Uw persoonsgegevens zullen alleen worden gebruikt voor werkzaamheden die wij direct noodzakelijk achten voor de uitvoering van de gevraagde diensten. Hieronder vallen dus geen reclame en/of marketingactiviteiten.

**Doel van het verzamelen en verwerken van aan ons verstrekte te vertalen teksten**

Voor het vertalen van uw teksten maken wij gebruik van vertaalgeheugens: databases met de bronteksten van onze opdrachtgevers en de daarbij horende door ons verzorgde vertalingen (vanaf hier: ***vertaalgeheugens***).

Deze vertaalgeheugens zijn eigendom van het vertaalbureau en kunnen uitsluitend door het vertaalbureau zelf en direct betrokken freelancers worden geraadpleegd, en dan alleen wanneer dit direct nodig is voor de verrichting van hun werkzaamheden (die overigens ook betrekking kunnen hebben op andere opdrachtgevers, bijvoorbeeld omdat ze handelen over dezelfde materie).

Eenmaal verrichte vertalingen blijven permanent in deze geheugens aanwezig om u in de toekomst beter van dienst te kunnen zijn en/of dubbel werk voor opdrachten van andere opdrachtgevers te voorkomen indien deze teksten bevatten die gelijk zijn aan dan wel lijken op teksten die reeds voor u zijn verwerkt. Dit betekent overigens NIET dat vertrouwelijke teksten van u in vertalingen van andere opdrachtgevers terecht kunnen komen; dat laatste is alleen mogelijk als uw teksten en die van andere opdrachtgevers volstrekt identiek zijn, zodat eventuele aansprakelijkheid onzerzijds voor eventuele overeenkomsten automatisch is uitgesloten. Deze overeenkomsten zijn immers buiten ons handelen om ontstaan.

Verwijdering van eenmaal vertaalde teksten uit bovengenoemde vertaalgeheugens is NIET mogelijk, omdat wij er bij het vaststellen van de prijs voor de te leveren diensten van uitgaan dat wij deze teksten voor altijd mogen bewaren; indien u hiermee niet akkoord gaat, kunnen wij geen diensten aan u leveren. Wel kunnen wij uw teksten tegen een meerprijs anonimiseren (wij kunnen bijvoorbeeld uw bedrijfsnaam in een tekst vervangen door een fictieve naam).

**De beveiliging van uw gegevens**

Voor de beveiliging van uw persoonsgegevens en vertaalgeheugens (samen: ***gegevens***) hanteren wij het principe van *need to know* en verlenen wij alleen toegang aan personen die ook feitelijk aan uw verzoek werken.

Uw gegevens zijn zowel schriftelijk als digitaal beveiligd volgens de minimale wettelijke eisen. Daarnaast worden uw persoonsgegevens niet langer bewaard dan nodig is, tenzij er een wettelijke verplichting is om deze persoonsgegevens langer te bewaren; een uitzondering geldt voor eenmaal voor uw vertaalde teksten: deze blijven permanent bewaard in onze vertaalgeheugens.

**Uw rechten onder de AVG (Algemene Verordening Gegevensbescherming)**

U heeft onder de AVG de volgende rechten:

* recht op inzage van uw persoonsgegevens en vertaalgeheugens;
* recht op verwijdering van persoonsgegevens (niet van vertaalgeheugens);
* recht op correctie of beperkt gebruik van de verzamelde en verwerkte persoonsgegevens en vertaalgeheugens;
* recht op dataportabiliteit van persoonsgegevens en vertaalgeheugens.

Wij zullen uw verzoeken binnen de wettelijke termijn behandelen en maken gebruik van de wettelijke mogelijkheden om uw verzoek(en) in te willigen of af te wijzen. Bij afwijzing van uw verzoek zullen wij dit motiveren.

Ter dekking van de administratieve kosten kan een kleine bijdrage afhankelijk van de tijd en inspanning worden gevraagd.

**Verlies van uw gegevens**

Het vertaalbureau heeft maatregelen genomen om een (eventueel) verlies van gegevens, een datalek, tot een absoluut minimum te beperken. Mocht er ondanks alle genomen maatregelen toch een datalek ontstaan waarbij uw gegevens verloren gaan en er ernstige schade in uw persoonlijke levenssfeer valt te verwachten, dan zullen wij u daar terstond over informeren.

**Klachten**

Wij doen onze uiterste best om dit reglement naar behoren uit te voeren. Indien u toch vindt dat deze privacyverklaring in de praktijk niet of onvoldoende wordt nageleefd, kunt u een klacht indienen bij ons.

**Autoriteit Persoonsgegevens**

Ook kunt u zich bij ontevredenheid over de afhandeling wenden tot de Autoriteit Persoonsgegevens [www.autoriteitpersoonsgegevens.nl](http://www.autoriteitpersoonsgegevens.nl)

Het vertaalbureau behoudt zich het recht voor om deze privacyverklaring aan te passen aan de laatste ontwikkelingen op het gebied van de AVG. Op onze website vindt u de meest actuele versie van de privacyverklaring.

Akebono Translation Service

Plaats: Leiden

Datum: 10 april 20118